

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH PHÁT TRIỂN CỦA TRẺ EM VIỆT NAM ĐƯỢC
CHO LÀM CON NUÔI Ở NƯỚC NGOÀI**

*RAPPORT SUR L'ÉVOLUTION À L'ÉTRANGER
D'UN ENFANT VIETNAMIEN ADOPTÉ*

Báo cáo số/ Rapport N°:

Số hồ sơ/Numéro de dossier:

Thông qua Tổ chức con nuôi nước ngoài/Adoption réalisée avec l'intermédiation de l'organisme d'adoption étranger :

Không thông qua Tổ chức con nuôi nước ngoài/Adoption sans l'intermédiation d'un organisme d'adoption étranger :

Kính gửi: Cục Con nuôi, Bộ Tư pháp/ Cơ quan đại diện Việt Nam

tại :

À l'attention de : Département de l'Adoption, Ministère de la Justice/ Représentation
diplomatique du Vietnam à (pays) :

I. NHỮNG THÔNG TIN CHUNG/ INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.Phần thông tin về cha mẹ nuôi nước ngoài/Informations relatives aux parents adoptifs	
Họ, chữ đệm, tên cha nuôi/ <i>Nom complet du père</i>
Họ, chữ đệm, tên mẹ nuôi/ <i>Nom complet de la mère</i>
Địa chỉ liên hệ/ <i>Adresse de contact</i>
Điện thoại/thư điện tử/ <i>Téléphone/email</i>
2.Phần thông tin về con nuôi/ Informations relatives à l'enfant adopté	
Họ, chữ đệm, tên trước khi được nhận làm con nuôi/ <i>Nom complet avant l'adoption</i>
Họ, chữ đệm, tên sau khi được nhận làm con nuôi/ <i>Nom complet après l'adoption</i>
Ngày, tháng, năm sinh/ <i>Date de naissance (J/M/A)</i>
Giới tính/ <i>Sexe</i>	<input type="checkbox"/> Nam/ <i>Masculin</i> <input type="checkbox"/> Nữ/ <i>Féminin</i>
Nơi cư trú hiện tại/ <i>Lieu de résidence actuelle</i>

Ngày bàn giao con nuôi/ <i>Date de remise en adoption</i>	
Được nhận làm con nuôi/ <i>Acte d'adoption</i>	Theo Quyết định số/ <i>Décision n°</i> ngày/ <i>jour</i> tháng/ <i>mois</i> năm/ <i>année</i> của Ủy ban nhân dân tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương/ <i>du Comité Populaire de la province/ville relevant de l'Administration Centrale</i> :
Quốc tịch mới / <i>Nouvelle nationalité</i>	<input type="checkbox"/> Có (<i>Acquise</i>) <input type="checkbox"/> Chưa (<i>Pas encore acquise</i>) <input type="checkbox"/> Đang tiến hành thủ tục (<i>procédure en cours</i>)
Đã tiến hành thủ tục ghi chú quyết định nuôi con nuôi của Việt Nam/ <i>Procédure de transcription de la décision de l'autorité vietnamienne prononçant l'adoption</i>	<input type="checkbox"/> Có (<i>Oui</i>) <input type="checkbox"/> Chưa (<i>Pas encore</i>) <input type="checkbox"/> Đang tiến hành (<i>procédure en cours</i>)
Hình thức nuôi con nuôi được công nhận/ <i>Forme d'adoption</i>	<input type="checkbox"/> Trọn vẹn/ <i>Plénière</i> <input type="checkbox"/> Đơn giản/ <i>Simple</i> <input type="checkbox"/> Khác/ <i>Autre</i>

II. ĐIỀU KIỆN SỐNG, SINH HOẠT HIỆN TẠI CỦA CON NUÔI/ *SITUATION, CONDITIONS DE VIE ACTUELLES DE L'ENFANT ADOPTÉ*

1. Hiện đang sống cùng/ *L'enfant vit actuellement avec:*

Cha mẹ nuôi/ *les parents adoptifs*

Người khác/ *autres personnes* :

Nêu lý do sống cùng người khác/*Raison pour laquelle l'enfant vit avec cette personne* :

.....

Mối quan hệ của trẻ em với người đang sống cùng/ *Relation entre l'enfant et cette personne* :

.....

Địa chỉ/ *Adresse* :

.....

Điện thoại/email liên hệ/ *Téléphone/E-mail* :

2. Hoàn cảnh gia đình cha, mẹ nuôi có gì thay đổi không/ *Changements notables dans la situation familiale des parents adoptifs:*

Không (*Non*) Có (*Oui*)

Nếu có, nêu rõ thay đổi và có ảnh hưởng tới con nuôi không// *Si oui, préciser si cela a affecté l'enfant adopté*

.....

.....

.....

III. ĐÁNH GIÁ TÌNH HÌNH PHÁT TRIỂN, HÒA NHẬP CỦA CON NUÔI (kèm theo những hình ảnh của con nuôi)/ ÉVALUATION DE L'ÉVOLUTION, L'ADAPTATION DE L'ENFANT ADOPTÉ (avec photos)

1. Đánh giá chung về mức độ phát triển của con nuôi/ Évaluation générale de l'évolution de l'enfant:

Tiêu chí/ Critères	Mức độ/ Niveau		
	Vượt trội/ Exceptionnel	Bình thường/Normal	Còn hạn chế/ Encore limité
Về sức khỏe/ Santé			
Về thể chất (chiều cao, cân nặng)/ Développement physique (taille, poids)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Về tâm thần/ Développement mental	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Phát triển ngôn ngữ/ Développement linguistique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Phát triển vận động/ Développement moteur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Về khả năng hòa nhập, gắn bó/ Capacité d'intégration, attachement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kết quả học tập (nếu trẻ đã đi học)/ Performances scolaires (si l'enfant débute déjà le parcours scolaire)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Nêu rõ những khó khăn cơ bản con nuôi gặp phải (nếu có)/ Les principales difficultés rencontrées (s'il y a)

i) Về hòa nhập (với cha mẹ nuôi, gia đình họ hàng, cộng đồng)/ Dans son intégration (avec les parents adoptifs, famille nucléaire, famille élargie, communauté) :

.....

i) Về sức khỏe/ Santé :

.....

iii) Về phát triển tâm thần vận động/ Développement psychomoteur :

.....

iv) Về các vấn đề khác (nếu có)/ Difficultés dans d'autres aspects (s'il y a) :

.....

Làm tại....., ngày tháng năm
Fait à....., jour mois année.....

**Xác nhận của cơ quan, tổ chức
có thẩm quyền/ Validation de
l'organisme/autorité compétente**

**Người lập báo cáo/ Rédacteur du Rapport
(Ký, ghi rõ họ, chữ đệm, tên/ signature et nom
complet)**